

# Руководство пользователя

## Умный робот-пылесос Sibling Powerspace-VC



# Содержание

Правила техники безопасности .....	2
Состав продукта / Содержимое упаковки .....	3
Состав продукта / Детали .....	4
Использование устройства / зарядка робота-пылесоса .....	6
Использование устройства / начало уборки .....	7
Использование устройства / установка держателя для тряпки .....	9
Использование устройства / резервуар для воды .....	9
Техническое обслуживание / пылесборник .....	10
Техническое обслуживание / хлопковый фильтр .....	12
Техническое обслуживание / зарядные электроды, нижний визуальный датчик, универсальное и ведущие колёса .....	13
Световая индикация и её обозначения .....	14
Характеристики робота-пылесоса .....	16
Информация о безопасности устройства .....	17
Требования FCC (Федеральная служба связи) .....	18
Информация об изготовителе, импортёре и поставщике .....	19

# Правила техники безопасности

Перед использованием устройства, пожалуйста, прочтите следующие инструкции по технике безопасности и соблюдайте все стандартные меры предосторожности. Внимательно прочитайте и сохраните инструкцию. Любые действия с устройством, которые нарушают требования и рекомендации данного руководства по эксплуатации, могут привести к повреждению или выходу из строя продукта.

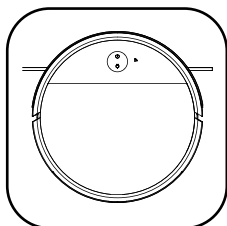
## Примечание:

1. Не разбирайте устройство самостоятельно – это лишит вас гарантии производителя. Разбор/ремонт устройств должен осуществляться квалифицированными специалистами сервисного центра.
2. Используйте адаптер питания, который идёт в комплекте к устройству. Использование сторонних адаптеров может нанести вред изделию.
3. Избегайте попадания в устройство проводов, кабелей, штор, стекла, конструктора, а так же других крупных предметов – это может нанести вред изделию.
4. Не сгибайте сильно провода устройства, а так же не прижимайте их тяжёлыми предметами.
5. Перед тем как поставить устройство на зарядку - почистите его (освободите контейнер для пыли, слейте воду из бака, протрите изделие сухой тряпкой от пыли).
6. Убедитесь перед уборкой, что контейнер для пыли пуст и бак для воды имеет достаточный уровень жидкости.
7. Не садитесь на устройство и не кладите на него тяжёлые предметы.
8. Устройство предназначено для использования внутри помещений при температуре от 0 до 40°C.
9. Изделие не предназначено для использования во влажных помещениях и на улице.
10. Не используйте и не кладите пылесос в места, откуда он может упасть (кровати, диваны, столы, стулья, шкафы, стенки и т.д.).
11. Когда устройство осуществляет уборку - предупредите об этом окружающих, чтобы никто случайно не споткнулся и не наступил на изделие.
12. Если вы решите утилизировать изделие, то обязательно извлеките из него аккумулятор (батарею). Элементы питания требуют специальной утилизации.
13. Перед извлечением аккумулятора (батареи) убедитесь, что устройство выключено и не находится на зарядке.

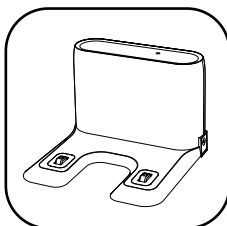
## Внимание:

1. Используйте только оригинальный аккумулятор (батарею) и зарядную станцию, которую производитель поставляет в комплекте к устройству. Использование стороннего оборудования может нанести повреждение или поломку устройству.
2. При необходимости замены любых элементов устройства следует обратиться к производителю. Для корректной работы устройства нужно использовать только оригинальные запчасти и проводить обслуживание устройства в специализированных сервисных центрах.
3. Запрещается использовать устройство в местах с открытым пламенем.
4. Запрещается использовать изделие при температурах ниже 0°C и выше 40°C.
5. Запрещается близко подносить открытые рабочие части изделия к пальцам, волосам, одежде.
6. Запрещено попадание в устройство бумаги, камней и других крупных предметов и мусора.
7. Запрещено попадание в изделие легковоспламеняющихся веществ (бензин, масло, тонер для принтера).
8. Запрещено попадание в устройство предметов, способных вызвать возгорание (зажигалки, спички, окурки сигарет, пепел).
9. Запрещается использование изделия в случае засорения всасывающего отверстия. Перед использованием необходимо очистить пыль, волосы, вату или другие предметы, которые препятствуют нормальной циркуляции воздуха в устройстве.
10. Запрещено использование зарядной станции в случае её повреждения.
11. Запрещено нагревать аккумулятор (батарею) устройства, даже если она вышла из строя. Нагрев выше 40°C может привести к взрыву элемента питания устройства.

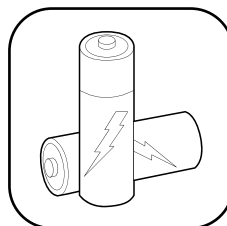
# Состав продукта / Содержимое упаковки



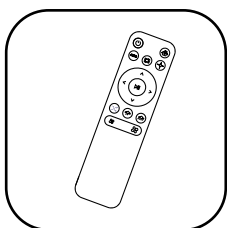
1 x робот-пылесос



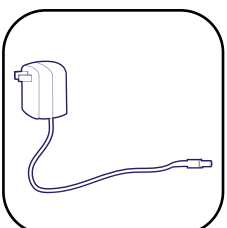
1 x зарядная станция



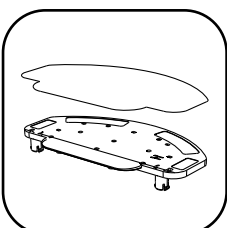
2 x аккумулятор



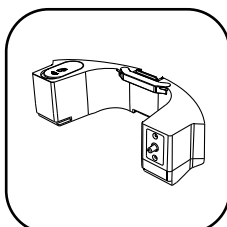
1 x пульт



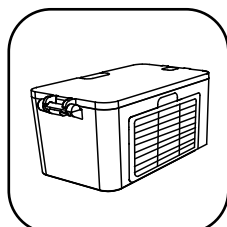
1 x адаптер питания



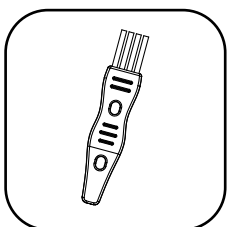
1 x крепление  
для тряпки



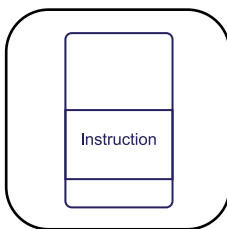
1 x резервуар  
для воды



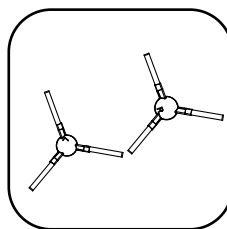
1 x пылесборник



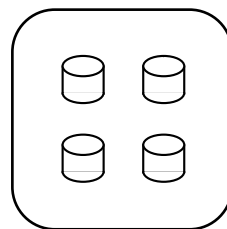
1 x щётка для чистки  
устройства



1 x инструкция

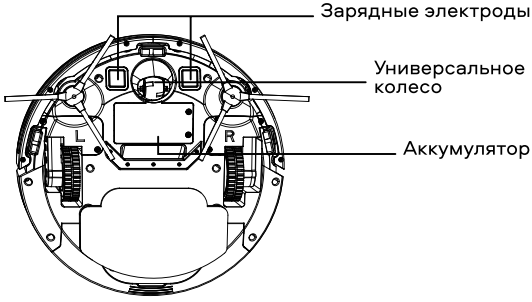
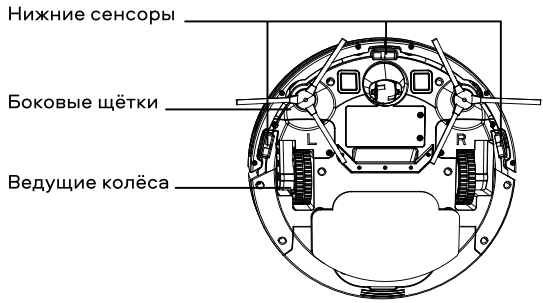
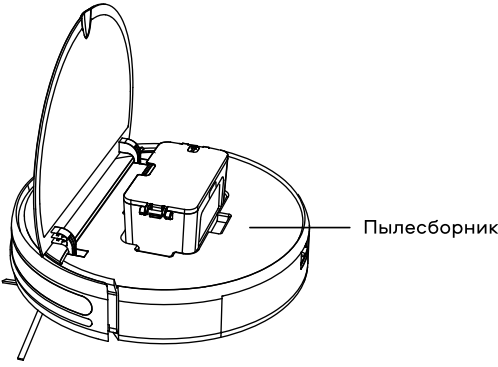
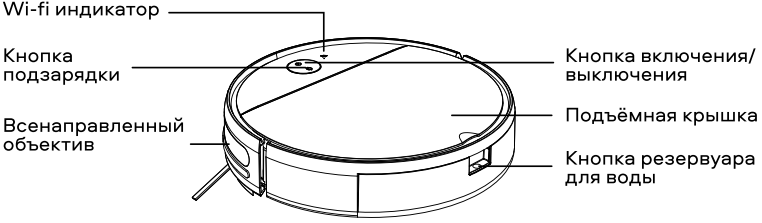


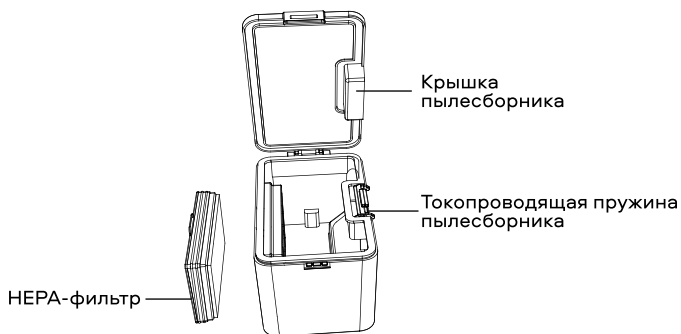
2 x боковые щётки



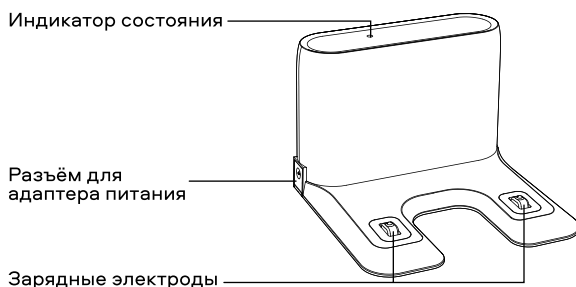
4 x хлопковый  
фильтр

# Состав продукта / Детали





**Пылесборник**

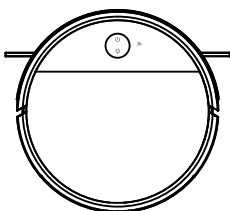


**Зарядная станция**

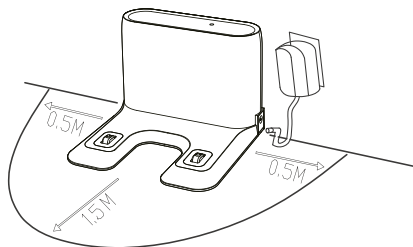


## Подготовка устройства к использованию.

Перед началом использования снимите со всей частей устройства защитную плёнку/бумагу.

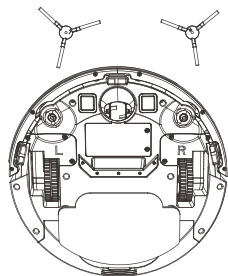


# Использование устройства / зарядка робота-пылесоса

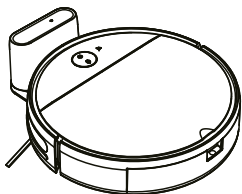


1. Поместите зарядную станцию на ровную поверхность у стены, как показано на картинке. Не размещайте какие-либо предметы на расстоянии 0,5 м слева и справа от зарядного устройства и в пределах 1,5 м перед ней.

2. Подключите зарядную станцию через адаптер питания к электросети 220В.



3. Установите на робот-пылесос левую и правую щётку (на них есть маркировка).



4. Для зарядки устройства поместите робот-пылесос на зарядную станцию таким образом, чтобы зарядные электроды изделия и зарядного устройства соприкасались. В процессе зарядки индикатор будет мигать. Когда зарядка полная - индикатор будет гореть постоянно. Для полной зарядки робота-пылесоса необходимо около 5 часов.

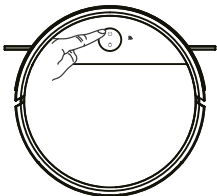
5. Во время уборки робот-пылесос автоматически проверяет уровень заряда аккумулятора. Если мощности недостаточно, то устройство активирует режим автоматического возврата на зарядную станцию. Так же, отправить робот-пылесос на зарядную станцию возможно нажатием соответствующей кнопки на самом устройстве или пульте ДУ, а так же через приложение со смартфона.

## Примечания:

- Не устанавливайте зарядную станцию в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, а так же рядом с поверхностями и предметами с отражающей поверхностью.
- Для максимальной эффективности работы робота-пылесоса полностью зарядите его перед началом использования (полная зарядка аккумулятора занимает около 5 часов).
- Перед отправкой робота-пылесоса на зарядную станцию опустошите резервуар для воды и пылесборник, а так же протрите устройство сухой тряпкой или почистите специальной щёткой.

# Использование устройства / начало уборки

Робот-пылесос имеет различные режимы уборки, которые возможно задать посредством нажатия соответствующих кнопок на самом устройстве, пульта ДУ или через приложение со смартфона.



- 1 Автоматическая уборка
- 2 Локальная уборка
- 3 Уборка периметра
- 4 Случайная уборка
- 4 Ручное управление

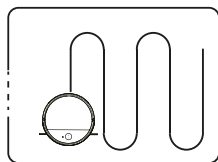
## Автоматическая уборка

Режим, при котором робот-пылесос движется по зигзагообразной траектории, с максимальным движением по прямой линии не более 4 метров.

1. Для запуска режима на самом устройстве (если робот-пылесос находится в выключенном состоянии) нажмите и держите кнопку включения, пока не загорится индикатор. После того, как индикатор загорелся, нажмите кнопку включения ещё раз.

2. Для запуска режима с пульта ДУ нажмите кнопку "AUTO" (автоматическая уборка).

3. Для запуска режима с приложения зайдите в интерфейс управления устройством и нажмите команду "автоматическая уборка".

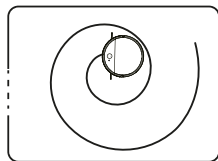


## Локальная уборка

Режим, при котором робот-пылесос движется по спирали с достижением её радиуса в 0,6 метра, после чего по той же траектории возвращается в исходную точку.

1. Для запуска режима с пульта ДУ нажмите кнопку  (локальная уборка).

2. Для запуска режима с приложения зайдите в интерфейс управления устройством и нажмите команду "локальная уборка".

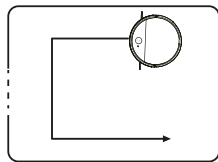


## Уборка периметра

Режим, при котором робот-пылесос движется вдоль стен на расстоянии менее 2 см от них и после завершения возвращается на зарядную станцию.

1. Для запуска режима с пульта ДУ нажмите кнопку  (уборка периметра).

2. Для запуска режима с приложения зайдите в интерфейс управления устройством и нажмите команду "уборка периметра".



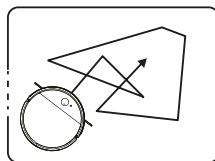
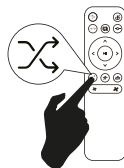


## Случайная уборка

Режим, при котором робот-пылесос движется по помещению в произвольном направлении на протяжении 90 минут и по истечению времени возвращается на зарядную станцию.

1. Для запуска режима с пульта ДУ нажмите кнопку  (случайная уборка).

2. Для запуска режима с приложения зайдите в интерфейс управления устройством и нажмите команду “случайная уборка”.




## Ручное управление

Режим, при котором робот-пылесос движется по заданным вами направлениям в реальном времени.

1. Для управления с пульта ДУ используйте кнопки управления  (ручная уборка).

2. Для запуска режима с приложения зайдите в интерфейс управления устройством и нажмите команду “ручное управление”.

# Использование устройства / пауза, пробуждение и выключение

**Пауза.** Чтобы поставить работу устройства на паузу, нажмите на роботе-пылесосе кнопку включения, на пульте ДУ или в приложении кнопку  (пауза).

**Пробуждение.** После приостановки работы робота-пылесоса более чем на 10 минут устройство переходит в спящий режим (индикатор выключен). Нажмите кнопку включения на самом роботе-пылесосе, на пульте ДУ или в приложении, чтобы он продолжил работу.

**Выключение.** После приостановки работы робота-пылесоса, нажмите и удерживайте кнопку включения на самом роботе-пылесосе, на пульте ДУ или в приложении. Если индикатор на устройстве не горит, значит робот-пылесос выключен.

После завершения работы рекомендуется почистить устройство, освободить резервуар для воды и пылесборник, а так же поставить робот-пылесос на зарядную станцию.

# Использование устройства / добавление в приложение

1. Скачайте и установите приложение SIBLING на телефон или планшет. Приложение доступно для скачивания по QR-коду, в Google Play или App Store.



2. Затем зарегистрируйте новый аккаунт либо зайдите в уже созданную вами ранее учётную запись. При регистрации нового аккаунта следуйте всем инструкциям в приложении.

Создание учётной записи возможно на электронную почту. На неё будет отправлен проверочный код подтверждения.

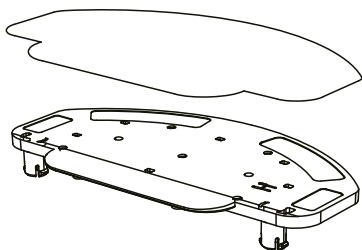
3. Для добавления устройства в приложение убедитесь в наличии Wi-Fi сети с частотой 2.4 ГГц с паролем (рекомендуется использовать пароль, состоящий из букв и цифр, без пробелов и доп. символов) и доступом в сеть Интернет.

В приложении нажмите кнопку «добавить устройство» или «+» в правом верхнем углу экрана. Далее переходим к подключению пылесоса.

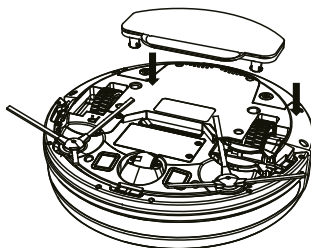
4. В приложении в разделе «Добавить вручную» выберите «Другие устройства Wi-Fi» внизу списка устройств.

Если индикатор на пылесосе сразу не замигал с периодичностью ~ 3 раза в секунду – зажмите кнопку для подзарядки на 5 секунд. Индикатор начнёт мигать. Подтвердите индикацию, введите Ваш пароль Wi-Fi и следуйте инструкциям в приложении.

## Использование устройства / установка держателя для тряпки



1. Установите тряпку на держатель.



2. Установите держатель для тряпки на робот-пылесос.

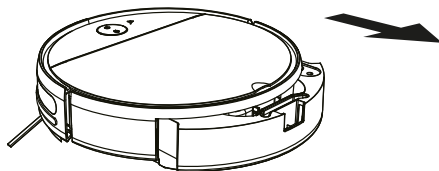
## Использование устройства / резервуар для воды

### Примечания:

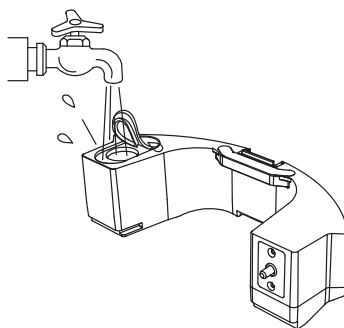
- Не используйте функцию мытья полов на коврах и ковровинах.
- После завершения уборки слейте воду из резервуара, а так же снимите и высушите тряпку.

Перед извлечением из устройства резервуара для воды снимите робот-пылесос с зарядной станции и убедитесь, что он выключен!

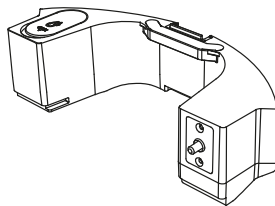
1. Снимите резервуар для воды с устройства.



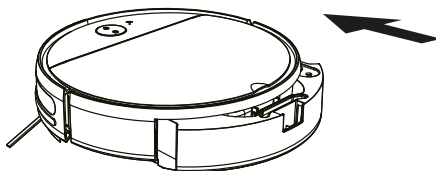
2. Откройте силиконовую крышку на резервуаре для воды и наполните его перед началом работы, либо слейте воду после завершения через тоже отверстие.



3. Расправьте и плотно закройте силиконовую крышку на резервуаре для воды.

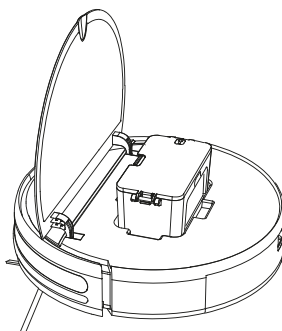


4. Установите резервуар для воды обратно в робот-пылесос.

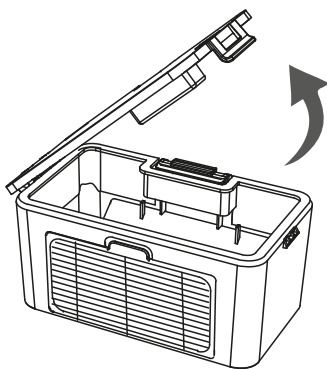


## Техническое обслуживание / пылесборник.

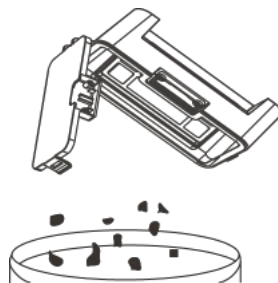
1. Поднимите верхнюю крышку робота-пылесоса и нажмите кнопку на пылесборнике, чтобы извлечь его из устройства.



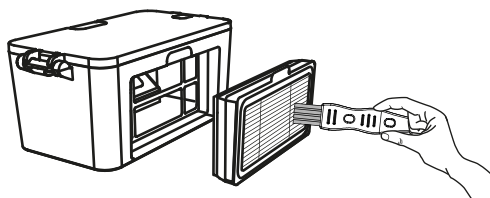
2. Откройте боковую крышку пылесборника.



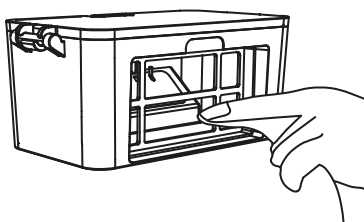
3. Удалите содержимое из пылесборника.



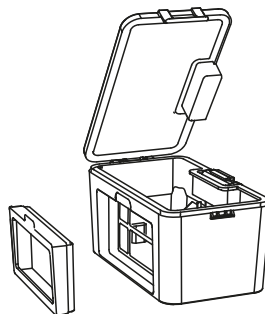
4. Выньте НЕРА-фильтр и используйте щеточку для удаления с него пыли.



5. Протрите пылесборник сухой тряпкой.



6. Высушите пылесборник и HEPA-фильтр, чтобы продлить их срок службы. Рекомендуется промывать HEPA-фильтр каждые 15–30 дней. Максимальный срок службы HEPA- фильтра составляет три месяца.

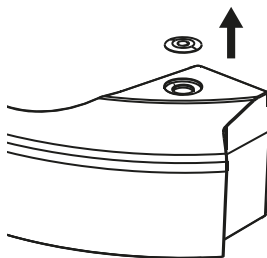


7. Установите HEPA-фильтр обратно в пылесборник.  
- Перед установкой HEPA-фильтра в пылесборник, убедитесь, что он сухой.  
- Не подвергайте HEPA-фильтр воздействию солнечных лучей

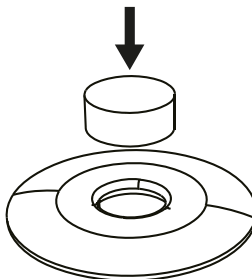
8 Закройте пылесборник, установите его в робот-пылесос, а затем закройте верхнюю крышку устройства.

## Техническое обслуживание / хлопковый фильтр

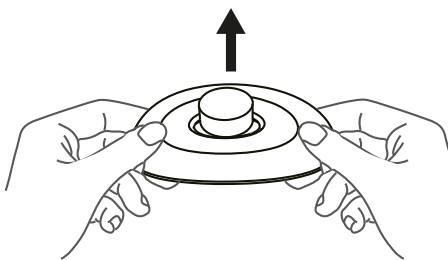
1. Извлеките резиновую заглушку.



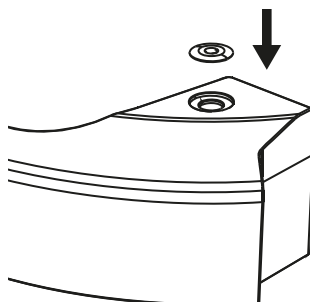
2. Выньте хлопковый фильтр из резиновой заглушки.



3 Установите новый хлопковый фильтр в резиновую заглушку.



4 Установите резиновую заглушку с новым хлопковым фильтром обратно в устройство.



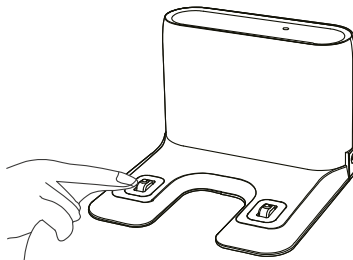
## Техническое обслуживание / зарядные электроды, нижний визуальный датчик, универсальное и ведущее колёса.

### Примечания:

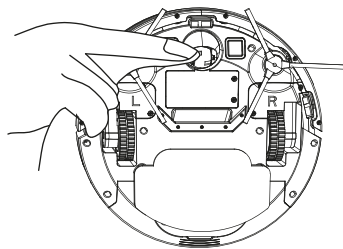
- Для очистки деталей пылесоса используйте сухую ткань (тряпку).
- Не используйте влажную ткань (тряпку) для очистки деталей робота-пылесоса. Вода может попасть на детали и вызвать их повреждение.

Детали робот-пылесоса, которые требуют постоянного обслуживания и очистки.

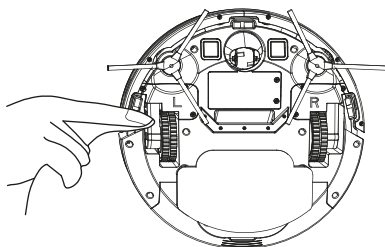
1. Очистка зарядных электродов.



2. Очистка нижнего визуального датчика.



3. Очистка универсального и ведущих колёс.

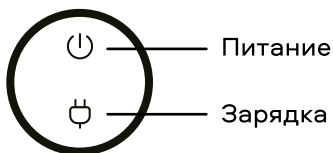


### Примечания:

- Если вы планируете долгое время не использовать робот-пылесос, то рекомендуется полностью зарядить его, перед тем как убрать на хранение. Так же, рекомендуется полностью заряжать устройство каждые 3 месяца, если оно не используется.
- Если батарея робота-пылесоса сильно разряжена или не используется долгое время – то это может повлиять на её работоспособность и возможность заряжаться.
- Если робот-пылесос не включается, то НЕ разбирайте устройство самостоятельно. Это не безопасно, а так же лишит вас гарантии производителя. В случае любых неисправностей необходимо обратиться в сервисный центр.

## Световая индикация и её обозначения

1. Робот-пылесос оснащён 2 световыми индикаторами на кнопке:



2. Индикация может быть 3х цветов:



3. Световые статусы индикаторов:

№	Состояние устройства	Значение световой индикации			
		Питание		Зарядка	
		Цвет	Статус	Цвет	Статус
1	Включено	■	индикатор постоянно горит	—	индикатор не горит
2	Выключено	—	индикатор не горит	—	индикатор не горит
3	Уборка	■	индикатор постоянно горит	—	индикатор не горит
4	Неполный заряд	■	индикатор постоянно горит	■	индикатор постоянно горит
5	Низкий заряд	■	индикатор постоянно горит	■	индикатор постоянно горит
6	Заряжается	■	индикатор постоянно горит	■	индикатор медленно моргает
7	Зарядка завершена	■	индикатор постоянно горит	■	индикатор постоянно горит
8	Режим сопряжения	■	индикатор быстро моргает	■	индикатор быстро моргает
9	Подключен к Wi-Fi	■	индикатор постоянно горит	—	индикатор не горит
10	Неисправность	■	индикатор постоянно горит	—	индикатор не горит
11	Режим ожидания	■	индикатор постоянно горит	—	индикатор не горит
12	Спящий режим	—	индикатор постоянно горит	—	индикатор не горит
13	Батарея разряжена	■	индикатор быстро моргает	—	индикатор не горит



# Характеристики робота-пылесоса

Параметр	Значение
Протокол работы	Wi-Fi 2.4 ГГц
Размеры	Ф300х74мм
Вес	2.5 кг
Ёмкость аккумулятора	2600 мАч
Мощность всасывания	1400 Па
Тип фильтра	HEPA
Пульт ДУ	да
Максимальный преодолеваемый уклон	15 мм
Время зарядки	~240-300 минут
Время работы	~90-100 минут
Ёмкость мусорного контейнера	200 мл
Ёмкость резервуара для воды	230 мл
Потребляемая мощность	28 Вт
Напряжение	14.4 В
Инфракрасное обнаружение	да
Уровень шума	<60 дБ
Голосовое управление	да (Яндекс Алиса)

## Примечания:

В связи с постоянным совершенствованием устройства технические характеристики зависят от конкретной партии и модели. Производитель оставляет за собой право на обновление и внесение изменений в устройство.

# Информация о безопасности устройства

Компоненты устройства	Содержание вредных веществ					
	Свинец (Pb) и соединения	Ртуть (Hg) и соединения	Кадмий (Cd) и соединения	Шестивалентный хром (Cr(VI)) и соединения	Полибромированный бифенил (PBB)	Полибромдифенил эфиры (PBDE)
Пластиковые компоненты	○	○	○	○	○	○
Металлические компоненты	✗	○	✗	○	○	○
Схемный модуль устройства	○	○	○	○	○	○
Электрические компоненты	✗	○	✗	○	○	○
Батарея	○	○	○	○	○	○
Шнур питания (метал. часть)	✗	○	✗	○	○	○

○ — означает, что содержание вредных веществ в компонентах устройства находится в пределах допустимых значений в соответствии с действующими требованиями EU RoHS.

✗ — означает, что содержание вредных веществ хотя бы в одном из компонентов устройства превышает установленное значение, в соответствии с действующими требованиями EU RoHS.

Содержание данных вредных веществ, находящихся в составе компонентов устройства входят в список исключений RoHS и соответствует требованиям защиты окружающей среды директивы 2011/65/EU и (EU)2015/863 RoHS.

## Соответствие стандартам:

IEC/EN 60335-1

IEC/EN 60335-2

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 300 328

EN 301 489-1

EN 301 489-17

FCC Part 15B





### **Предупреждение об аккумуляторе (батарее) устройства.**

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УДАРАМ, НЕ СМИНАЙТЕ, НЕ ПРОКАЛЫВАЙТЕ, НЕ ИЗВЛЕКАЙТЕ, НЕ РАЗБИРАЙТЕ И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО УТИЛИЗИРОВАТЬ В ОГНЕ АККУМУЛЯТОР (БАТАРЕЮ) РОБОТА-ПЫЛЕСОСА.

Для замены аккумулятора (батареи) нужно обратиться в квалифицированный сервисный центр.



### **Особая утилизация аккумулятора (батареи) устройства.**

Маркировка на аккумуляторе (батарее) означает, что его не следует утилизировать вместе с другими домашними отходами. Химические символы Hg, Cd или Pb, указывают на то, что аккумулятор (батарея) робота-пылесоса содержит ртуть, кадмий, свинец и требует особой утилизации.

# Требования FCC (Федеральная служба связи)

Робот-пылесос соответствует части 15 правил FCC. Эксплуатация устройства осуществляется при следующих двух условиях:

1. Устройство не создаёт вредных помех.
2. Устройство должно принимать сигнал с помехами и продолжать корректную работу.

## **ВНИМАНИЕ.**

Любые изменения (обновления, дополнения, прошивка устройства) внесённые пользователем, но непредусмотренные производителем устройства лишат вас официальной гарантии производителя. Так же, внесение изменений может повлиять на корректную работу робота-пылесоса.

## **Примечание:**

По результатам проведённых тестов робот-пылесос относится к цифровым устройствам класса В в соответствии с частью 15 правил FCC (Федеральной службы связи). Тестирование и соответствие данным правилам означает, что устройство безопасно использовать внутри жилых помещений. Устройство использует и может излучать радиочастотную энергию. Использование робота-пылесоса с нарушением правил эксплуатации, описанных в данном руководстве пользователя, может спровоцировать излучение устройством нежелательных радиопомех, способных влиять на работу другого оборудования.

Даже при корректной работе робота-пылесоса, излучаемый им сигнал может влиять на радио- или телевизионный приём сигнала. Рекомендации по устранению неполадок при возникновении помех:

1. Переставьте в другое место или измените направление антенны.
2. Увеличьте расстояние между устройством и приёмником.
3. Подключите устройство в розетку (удлинитель) отличную от той, в которую установлен приёмник.

## **Информация FCC о радиационном воздействии:**

Робот-пылесос соответствует ограничениям по радиационному излучению Федеральной комиссии связи (FCC), установленным для неконтролируемой среды. При использовании робота-пылесоса минимальное расстояние между вашим телом и радиатором устройством должно составлять 20 см.

# Информация об изготовителе, импортёре и поставщике.

**Наименование устройства:** Умный робот-пылесос

**Модель:** Powerspace-VC

**Импортер:** ООО “Спринт-Логистика”

**Место нахождения:** 115054, г. Москва, ул. Дубининская, д. 35, этаж 12, помещение 82

**Изготовитель:** “SAULE COMPANY, LTD”

**Место нахождения и адрес производства:** HONG-KONG, FLAT B1, 2/F. WING CHEUNG INDUSTRIAL building, 58-70, KWAI CHEONG ROAD, KWAI CHUNG, NEW TERRITORIES

**Страна происхождения:** Гонконг

**Официальный поставщик на территории РФ и стран СНГ:** ООО “Безопасный город”

**Адрес:** 192102, г. Санкт-Петербург, Салова ул., д. 53, корп. 1, литер А, офис 18А

**Сайт:** [www.sibling.ru](http://www.sibling.ru)

